



Mitteilung an die Mitbürger*Innen der Stadt Grevenmacher

Der Schöffenrat der Stadt Grevenmacher wünscht allen Mitbürger*Innen
geruhssame Feiertage sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2025.

Wir weisen darauf hin, dass laut Gemeindereglement **das Abschießen
von Feuerwerkskörpern und anderen lärmzeugenden Gegenständen nicht erlaubt ist.**

Eine Ausnahmeregelung erteilt die Bürgermeisterin jedoch für die Silvesternacht,
d. h. vom **31.12.2024 von 23:55 Uhr bis zum 01.01.2025 00:15 Uhr.**

Zu dieser Zeit ist das Abschießen von Feuerwerkskörpern **ausnahmsweise**
in einem angemessenen Abstand zu Wohnhäusern und Bebauung erlaubt.

Bitte respektieren Sie Ihre Mitbürger, die Tiere und die Umwelt.
Wir bitten Sie, die durch Ihr Feuerwerk verursachten Rückstände zu entfernen.

Avis aux citoyen(ne)s de la Ville de Grevenmacher

Le collège échevinal présente à tous les citoyen(ne)s
ses meilleurs vœux pour une année 2025 pleine de succès.

Nous tenons à préciser que selon le règlement général de police de la Ville de Grevenmacher,
il est **interdit de tirer des feux d'artifice sans l'autorisation de la bourgmestre.**

Exception est faite pour la nuit de la Saint-Sylvestre, c'est-à-dire
du **31.12.2024 de 23:55 heures jusqu'au 01.01.2025 à 00:15 heures.**

Pendant cette plage horaire, l'emploi de pétards, de feux d'artifice et d'autres objets détonants
sera autorisé exceptionnellement à une distance raisonnable de toute habitation.

Veuillez respecter vos concitoyens, les animaux et l'environnement.
Nous vous prions de bien vouloir enlever les débris causés par vos feux d'artifices.



Notice to the citizens of Grevenmacher

The college of Aldermen of the City of Grevenmacher wishes all its citizens a peaceful holiday season and a happy New Year 2025.

We would like to remind you that, according to municipal regulations, **the use of fireworks and other noise-producing items is not allowed.**

However, the Mayor grants an exception for New Year's Eve, specifically from, **11:55 PM on December 31th, 2024, until 12:15 AM on January 1st, 2025.**

During this time, the use of fireworks is **exceptionally** permitted.
Please respect a reasonable distance to all kind of residential buildings.

Please respect your fellow citizens, animals, and the environment.
We kindly ask you to remove any waste caused by your fireworks.

Aviso aos cidadãos de Grevenmacher

O Conselho Municipal da Cidade de Grevenmacher deseja a todos os seus cidadãos umas festas tranquilas e um próspero Ano Novo de 2025.

Gostaríamos de lembrar que, de acordo com os regulamentos municipais, **o uso de fogos de artifício e outros objetos que produzam ruído é proibido.**

No entanto, a Presidente da Câmara concede uma exceção para a véspera de Ano Novo, especificamente das **23h55 de 31 de dezembro de 2024 até às 00h15 de 1 de janeiro de 2025.**

Durante este período, o uso de fogos de artifício é permitido **excepcionalmente**, desde que seja feito a uma distância razoável de edifícios residenciais e outras construções.

Por favor, respeite os seus concidadãos, os animais e o meio ambiente.
Solicitamos que limpe os resíduos causados pelos seus fogos de artifício.